



Distr.
LIMITED

A/C.5/49/L.67
14 July 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 163 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ
СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Проект резолюции, представленный Председателем
после неофициальных консультаций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию 955 (1994) Совета Безопасности от 8 ноября 1994 года об учреждении Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, в которой Совет утвердил Устав Международного трибунала по Руанде,

рассмотрев также резолюцию 977 (1995) Совета Безопасности от 22 февраля 1995 года, в которой Совет постановил, что, при условии заключения соответствующих соглашений между Организацией Объединенных Наций и правительством Объединенной Республики Танзании, местопребыванием Международного трибунала по Руанде будет Аруша,

рассмотрев далее доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала по Руанде 1/ и соответствующие замечания и рекомендации по нему, представленные Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

принимая во внимание мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи,

1. одобряет, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленные его Председателем 2/;

2. подчеркивает важность обеспечения надежного и стабильного финансирования Международного трибунала по Руанде, с тем чтобы он мог выполнять свою роль полностью и эффективно;

3. постановляет, что расходы Трибунала должны покрываться за счет дополнительных ресурсов на основе начисленных взносов и что они должны финансироваться с отдельного специального счета вне рамок регулярного бюджета;

4. постановляет также ассигновать на специальный счет для Международного трибунала по Руанде общую сумму в размере 13 467 300 долл. США брутто (12 914 900 долл. США нетто) на период по 31 октября 1995 года, включая сумму в размере 2 914 900 долл. США в рамках полномочий на принятие обязательств, санкционированных Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;

5. постановляет далее в качестве специальной и исключительной меры, что, несмотря на положения пункта 12 резолюции 49/20 в Генеральной Ассамблеи от 12 июля 1995 года, государства-члены откажутся от своей соответствующей доли в зачитываемых остатках по предыдущим сметам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на общую сумму 6 733 650 долл. США брутто (6 457 450 долл. США нетто) и, следовательно, согласятся с эквивалентным увеличением начисленных взносов на будущий финансовый период Миссии по оказанию помощи на сумму 6 733 650 долл. США брутто (6 457 450 долл. США нетто), которая будет переведена на специальный счет для Международного трибунала по Руанде, учрежденного для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде;

6. постановляет распределить сумму в размере 6 733 650 долл. США брутто (6 457 450 долл. США нетто) на период по 31 октября 1995 года между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на 1995 год, установленной в резолюции 49/19 в Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

7. постановляет также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6 выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 552 400 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по Руанде на период по 31 октября 1995 года;

1/ A/C.5/49/68.

2/ См. A/C.5/49/SR.65.

8. постановляет далее, что ассигнования на период с 1 ноября по 31 декабря 1995 года и на двухгодичный период 1996–1997 годов по специальному счету, о котором говорится в пункте 3 выше, в размере, который будет определен на пятидесятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, должны финансироваться в равной степени с помощью тех механизмов финансирования, о которых говорится в пунктах 5 и 6 выше, также несмотря на положения пункта 12 резолюции 49/20 В Генеральной Ассамблеи;

9. постановляет продолжить рассмотрение доклада Генерального секретаря 1/ на своей пятидесятой сессии совместно с обновленной информацией об учреждении Международного трибунала по Руанде и соответствующих потребностях;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о потребностях Международного трибунала по Руанде в двухгодичном периоде 1996–1997 годов;

11. уполномочивает Генерального секретаря принять необходимые меры, включая подписание договора об аренде и заключение контрактов на строительство в отношении помещений для Международного трибунала по Руанде и предоставление контрактов на срок до двенадцати месяцев его персоналу, в целях обеспечения адекватных условий для его функционирования и предоставления ему необходимых кадров специалистов и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

12. приветствует взносы, уже внесенные в Фонд добровольных взносов, для оказания поддержки деятельности Международного трибунала по Руанде, учрежденного резолюцией 955 (1994) Совета Безопасности, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам вносить добровольные взносы на деятельность Международного трибунала как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок;

13. постановляет рассмотреть вопрос о порядке финансирования Международного трибунала по Руанде на своей пятьдесят второй очередной сессии;

14. просит Генерального секретаря представлять в конце каждого двухгодичного периода, но не позднее соответственно мая 1996 года и мая 1998 года, доклад об исполнении сметы;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года".
